

Mr. Johnston, seconded by Mr. Ouellet, by leave of the House, introduced Bill C-65, An Act to amend the Public Service Superannuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act in respect of the early retirement of air traffic controllers, which was read the first time and ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

The text of the Message and Recommendation of the Governor General pursuant to Standing Order 62(2) in relation to the foregoing Bill is as follows:

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Public Service Superannuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act in respect of the early retirement of air traffic controllers".

Pursuant to Standing Order 39(4), the following Question was made an Order of the House for a Return:

No. 2,036—*Mr. Dionne* (Chicoutimi)

1. What is the (a) name (b) classification (c) salary of each supervisory person in charge of the 1981 Census?

2. Is there a program for the hiring of the commissioners and, if so (a) who is in charge and to whom is the person responsible (b) how many will be hired in each province and at what salary?

3. What is the (a) language level (b) name (c) salary (d) classification of each Census managerial employee?

4. Will the expenses incurred for the Census be audited and, if so (a) who will be responsible (b) will the audit report be submitted to the Auditor General and, if so, on what date?

5. What is the (a) name (b) classification (c) salary (d) name of the immediate supervisor, of the person in charge of public relations for the Census?

6. Were consultants hired and, if so (a) by whom (b) what is the (i) name (ii) reason for hiring (iii) salary (iv) additional benefit (v) qualification of each consultant?

7. Were advertising agencies hired and, if so (a) which agencies (b) how were they selected (c) what portion of the advertising budget will be allotted to (i) Quebec (ii) other areas of French-speaking Canada?—Sessional Paper No. 321-2/2036.

Mr. Collenette, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, presented,—Return to the foregoing Order.

The House resumed debate on the motion of Mr. Chrétien, seconded by Mr. Roberts, for an Address to Her Majesty the Queen respecting the Constitution of Canada.

And on the motion of Mr. Epp, seconded by Mr. Baker (Nepean—Carleton), in amendment thereto,—That the

M. Johnston, appuyé par M. Ouellet, dépose, avec la permission de la Chambre, le Bill C-65, Loi modifiant la Loi sur la pension de la Fonction publique et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires en ce qui concerne la retraite anticipée des contrôleurs de la circulation aérienne, qui est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Le texte du message et de la recommandation du Gouverneur général, imprimé en conformité des dispositions du paragraphe (2) de l'article 62 du Règlement, au sujet du bill précité, se lit ainsi:

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi sur la pension de la Fonction publique et la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires en ce qui concerne la retraite anticipée des contrôleurs de la circulation aérienne».

En conformité des dispositions du paragraphe (4) de l'article 39 du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents, savoir:

N° 2036—*M. Dionne* (Chicoutimi)

1. Quel est a) le nom, b) le niveau, c) le salaire des membres du personnel d'encadrement chargé du recensement de 1981?

2. Existe-t-il un programme d'embauche de commissaires et, le cas échéant, a) qui en est chargé et de qui relève-t-il, b) combien de commissaires prévoit-on embaucher dans chaque province et à quel salaire?

3. Quel est a) le profil linguistique, b) le nom, c) le salaire, d) le niveau des employés de gestion du recensement?

4. Vérifiera-t-on les dépenses occasionnées dans le cadre du recensement et, le cas échéant, a) qui sera chargé de la vérification, b) en soumettra-t-on le rapport au Vérificateur général du Canada et, dans l'affirmative, quand?

5. Quel est a) le nom, b) le niveau, c) le salaire, d) le nom du supérieur hiérarchique de la personne chargée des relations publiques pour le recensement?

6. A-t-on fait appel aux services de consultants et, le cas échéant, a) qui, b) quels sont les (i) nom (ii) motif d'embauche (iii) traitement (iv) avantages sociaux (v) antécédents de chaque consultant?

7. A-t-on fait appel aux services d'agences de publicité et, le cas échéant, a) à quelles agences, b) comment ont-elles été choisies, c) quelle partie du budget publicitaire sera consacrée (i) au Québec (ii) aux autres régions du Canada français?—Document parlementaire n° 321-2/2036.

M. Collenette, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé, dépose la réponse à l'ordre susdit.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Chrétien, appuyé par M. Roberts, concernant une Adresse à Sa Majesté la Reine relativement à la Constitution du Canada.

Et sur l'amendement de M. Epp, appuyé par M. Baker (Nepean—Carleton),—Qu'on modifie la motion à l'annexe B